15.06.2015

Kaupunginjohtaja

82 §
Palvelusopimuksen solmiminen Helsingin seudun asioimistulkkikeskus Oy:n kanssa

HEL 2015-001975 T 02 07 01

Päätös

Kaupunginjohtaja päätti hyväksyä liitteenä olevan luonnoksen mukaisen asioimistulkkipalvelujen tuottamista koskevan sopimuksen tekemisen Helsingin seudun asioimistulkkikeskus Oy:n kanssa.

Samalla kaupunginjohtaja päätti kehottaa kaupunginkanslian oikeuspalvelut -osastoa allekirjoittamaan sopimuksen kaupungin puolesta ja tekemään siihen tarvittaessa teknisluonteisia tai muuten vähäisiä muutoksia.

Päätöksen perustelut

Helsingin seudun asioimistulkkikeskus Oy:n toimialana on tulkitsemis- ja kääntämispalveluiden sekä niitä tukevien toimintojen, kuten koulutuspalvelujen tuottaminen sen omistajina oleville julkisille hankintayksiköille. Yhtiön toimialan ja tarkoituksen takia sen osakkeita ei saa luovuttaa muille kuin julkisista hankinnoista annetussa laissa (348/2007) tarkoitetuille hankintayksiköille.

Kaupunginhallitus päätti 16.3.2015, § 267 hyväksyä yhden Helsingin seudun asioimistulkkikeskus Oy:n osakkeen ostamisen Vantaan kaupungilta, ja hyväksyä osakekauppaan liittyen yhtiötä koskevan osakas-sopimuksen solmimisen. Kaupunginhallituksen päätöksen perusteluissa todettiin, että tulkkauspalvelujen tuottamiseen liittyen kaupungin ja yhtiön välillä tehdään erillinen ostopalvelusopimus, jossa määritellään sitovasti yhtiön tuottamien palveluiden laatuun ja hinnoitteluun liittyvät ehdot.

Osakekauppa toteutettiin 30.4.2015 ja yhtiön osakassopimus allekirjoitettiin 28.4.2015.

Helsingin kaupungin (1 %) ja Vantaan kaupungin (98 %) lisäksi yhtiön osakkeenomistajana on Helsingin ja Uudenmaan Sairaanhoitopiirin kuntayhtymä (1 %).

Yhtiön varsinaisessa yhtiökokouksessa 26.5.2015 yhtiön hallitukseen valittiin konsernijaoston 25.5.2015 tekemän nimeämispäätöksen mukaisesti Pia Sutinen.

Tulkkauspalvelujen tuottamiseen liittyen kaupungin ja yhtiön välillä on tarpeen tehdä osakassopimuksen ehtojen mukaisesti erillinen ostopalvelusopimus, jossa määritellään yhtiön tuottamien palveluiden laatuun ja hinnoitteluun liittyvät ehdot. Sopimuksen tarkoituksena on viranomaisten ja hallinnon asiakkaiden oikeusturvan sekä hyvän hallinnon periaatteiden toteuttamiseksi järjestää koordinoidusti ja taloudellisesti tulkitsemis- ja kääntämispalveluja, joiden laadukas saatavuus on tärkeää. Sopimus on luonteeltaan puitesopimus, jossa kaupunki ei sitoudu mihinkään tiettyyn tilausmäärään. Sopimuksen liitteenä on vuosien 2014–2015 hinnasto.

Yhtiön kanssa solmittava palvelusopimus vastaa sisällöltään yhtiön ja sen muiden osakkeenomistajien välisiä palvelusopimuksia.

Lisätiedot

Atte Malmström, konserniohjauksen päällikkö, puhelin: 310 25472
atte.malmstrom(a)hel.fi

Liitteet

1 Palvelusopimusluonnos
2 Vuosien 2014-2015 hinnasto

Muutoksenhaku

Oikaisuvaatimusohje, kaupunginhallitus

Otteet

Ote	**Otteen liitteet**
Helsingin seudun asioimistulkkikeskus Oy	Oikaisuvaatimusohje, kaupunginhallitus Liite 1 Liite 2

Tiedoksi

Kaupunginkanslia